

SZENE 46 • NUMMER 7

Posao u glavnom gradu

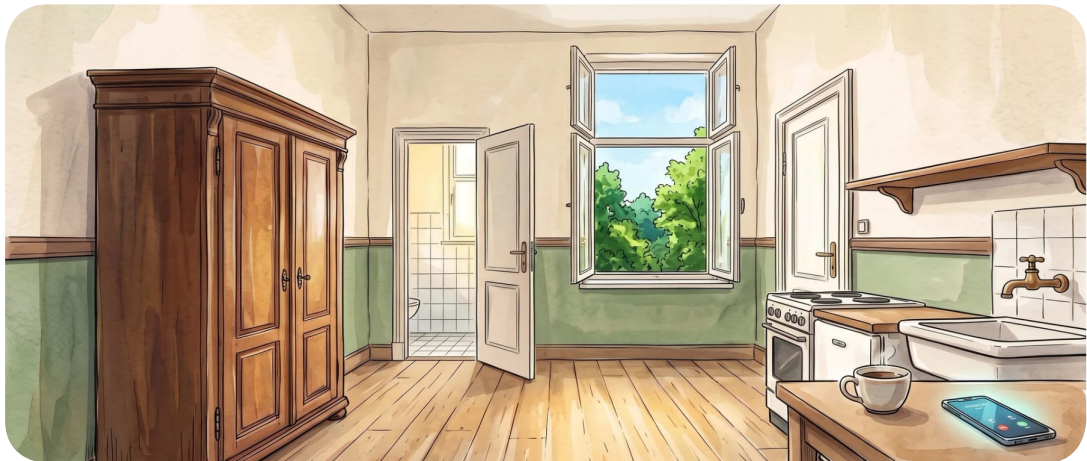
Anna ruft an: ein Vorstellungsgespräch am Montag um zehn in der Hauptstadt, in der neuen Sprache. Deine Probezeit hier endet am 30. Juni, und Dario hat schon eine Liste mit Gründen gemacht, warum du bleiben sollst. Du buchst eine Zugfahrt und ein Hotelzimmer für Sonntagnacht. Einzelzimmer, eine Nacht, mit Frühstück?

162 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Bleiben

Kroatisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann über meine Pläne sprechen und am Telefon ein Zimmer buchen.

Anna = ■ Lena (Lukas) = ○ Marko = ▲ Ivana = ●

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

- Bok! Tvoja razglednica je još na mom hladnjaku. Mačak i usnik.
Ha!

○ Bok, Anna! Da, istinita priča.

■ Slušaj. Moja tvrtka treba inženjerku (inženjera). I morat ćeš raditi na hrvatskom.

○ Na hrvatskom? Govorim samo malo.

■ Bolje nego što misliš. Razgovor je u ponedjeljak u deset.

○ Ponedjeljak? Ali radim ovdje! Probni rok završava tek tridesetog lipnja.

■ Odlično! Dođi pogledati. To je samo razgovor.

○ Dobro. Doći ću.

■ Odlično! Ako dođeš u nedjelju, zajedno idemo u kafić.

▲ Hotel Glavni grad, dobar dan.

○ Dobar dan. Želim rezervirati sobu za nedjelju navečer.

▲ Jednokrevetnu ili dvokrevetnu?

○ Jednokrevetnu. Za jednu noć.

▲ Jednokrevetna soba je šezdeset eura.

○ S doručkom?

▲ Da. Doručak od sedam do deset. Vaše prezime?

○ Becker. B, E, C, K, E, R.

▲ Hvala. Vidimo se u nedjelju!

Unten im Café stellt Ivana einen Kuchen auf die Theke. Darauf steht mit Sahne geschrieben: „Sretno!“

- O, tu ste! Ovo je za Vas.
- "Sretno"? Ali nikome nisam ništa rekla (rekao)!
- Razgovor je u ponedjeljak u deset. U glavnom gradu.
- Kako znate?

Sie gibt dir ein Blatt Papier mit Darios ordentlicher Handschrift:
„Deset razloga za ostanak“.

- Od Mire.
- A Dario Vam je ostavio ovo.
- "Jedan: Ivanina kava. Dva: jezero. Tri: mogu Vam pomoći učiti hrvatski."

Vokabeln

TÄTIGKEITEN · RADNJE

završiti enden / beenden

GRÜSSE UND HÖFLICHKEIT • PRISTOJNI IZRAZI

sretno Viel Glück

LEBEN UND ARBEIT • SVAKODNEVNI ŽIVOT

tyrtka	Firma
--------	-------

probni rok

GELD UND EINKAUFEN • NOVAC

jednokrevetna soba	Einzelzimmer
dvokrevetna soba	Doppelzimmer

ORTE IN DER STADT • MJESTA

hotel	Hotel
glavni grad	Hauptstadt

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • OPISI

odličan	toll
----------------	------

ALLTÄGLICHE DINGE • STVARI

razglednica	Postkarte
--------------------	-----------

DATEN UND EREIGNISSE • VRIJEME

razgovor za posao	Vorstellungsgespräch
--------------------------	----------------------

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Bolje nego što misliš. Razgovor je u ponedjeljak u deset.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Anna | ☐ B Marko |
| ☐ C Lena | ☐ D Ivana |

2 Odlično! Ako dođeš u nedjelju, zajedno idemo u kafić.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Ivana | ☐ B Marko |
| ☐ C Anna | ☐ D Lena |

3 Hvala. Vidimo se u nedjelju!

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Ivana | ☐ B Marko |
| ☐ C Anna | ☐ D Lena |

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Na hrvatskom? Govorim samo malo.

- ☐ A Gut. Ich komme.
- ☐ B Einzelzimmer. Für eine Nacht.
- ☐ C Auf Kroatisch? Ich spreche nur ein bisschen.

2 Dobar dan. Želim rezervirati sobu za nedjelju navečer.

- ☐ A Oh, da sind Sie! Das ist für Sie.
- ☐ B Guten Tag. Ich möchte ein Zimmer für Sonntagnacht buchen.
- ☐ C „Viel Glück“? Aber ich habe doch niemandem etwas erzählt!

3 O, tu ste! Ovo je za Vas.

- ☐ A Von Mira.
- ☐ B Das passt perfekt! Komm und schau es dir an. Es ist nur ein Vorstellungsgespräch.
- ☐ C Oh, da sind Sie! Das ist für Sie.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Kroatisch an.

1 Das passt perfekt! Komm und schau es dir an. Es ist nur ein Vorstellungsgespräch.

- ☐ A Odlično! Dođi pogledati. To je samo razgovor.
- ☐ B Slušaj. Moja tvrtka treba inženjerku. I morat ćeš raditi na hrvatskom.
- ☐ C Kako znate?

2 Einzelzimmer. Für eine Nacht.

- ☐ A Hvala. Vidimo se u nedjelju!
- ☐ B Bok, Anna! Da, istinita priča.
- ☐ C Jednokrevetnu. Za jednu noć.

3 Und Dario hat Ihnen das dagelassen.

- ☐ A A Dario Vam je ostavio ovo.
- ☐ B Jednokrevetnu ili dvokrevetnu?
- ☐ C Na hrvatskom? Govorim samo malo.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

1 grad, dan. dobar Glavni Hotel

2 deset. Vaše Doručak do prezime? od Da. sedam

3 Bok, istinita Da, Anna! priča.

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Razgovor je u ponedjeljak u deset. U glavnom gradu.
- ☐ Na hrvatskom? Govorim samo malo.
- ☐ Jednokrevetnu ili dvokrevetnu?
- ☐ Dobro. Doći ću.
- ☐ Becker. B, E, C, K, E, R.

SZENE 46 • WÖRTER

Posao u glavnom gradu

Eine Arbeit in der Hauptstadt

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Bleiben

Kroatisch

Online lesen & hören



razglednica
Postkarte



tvrtka
Firma



**razgovor za
posao**
Vorstellungsges
präch



probni rok
Probezeit



završiti
enden /
beenden



odličan
toll



hotel
Hotel



**jednokrevetna
soba**
Einzelzimmer



**dvokrevetna
soba**
Doppelzimmer



sretno
Viel Glück



glavni grad
Hauptstadt

Wörter

razglednica

Postkarte

Bok! Tvoja razglednica je još na mom hladnjaku. Mačak i usnik. Ha!

tvrtka

Firma

Slušaj. Moja tvrtka treba inženjerku. I morat ćeš raditi na hrvatskom.

razgovor za posao

Vorstellungsgespräch

O, tu ste! Ovo je za Vas.

probni rok

Probezeit

Ponedjeljak? Ali radim ovdje! Probni rok završava tek tridesetog lipnja.

završiti

enden / beenden

Ponedjeljak? Ali radim ovdje! Probni rok završava tek tridesetog lipnja.

odličan

toll

Odlično! Dođi pogledati. To je samo razgovor.

hotel

Hotel

Hotel Glavni grad, dobar dan.

jednokrevetna soba

Einzelzimmer

Jednokrevetnu. Za jednu noć.

dvokrevetna soba

Doppelzimmer

Jednokrevetnu ili dvokrevetnu?

sretno

Viel Glück

"Sretno"? Ali nikome nisam ništa rekla!

glavni grad

Hauptstadt

Hotel Glavni grad, dobar dan.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 razgovor za posao

- ☐ A glücklich
- ☐ B Vorstellungsgespräch
- ☐ C Herzlichen Glückwunsch

2 probni rok

- ☐ A richtig
- ☐ B bestellen
- ☐ C Probezeit

3 dvokrevetna soba

- ☐ A neunzig
- ☐ B nie
- ☐ C Doppelzimmer

4 hotel

- ☐ A weich
- ☐ B Hotel
- ☐ C Band

5 glavni grad

- ☐ A wissen
- ☐ B Hauptstadt
- ☐ C müssen

6 jednokrevetna soba

- ☐ A Einzelzimmer
- ☐ B alle
- ☐ C stehen

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Bok tvrtka Na ponedjeljak

_____! Tvoja razglednica je još na mom hladnjaku. Mačak i usnik. Ha!

Bedeutung: Hallo! Deine Postkarte hängt noch an meinem Kühlschrank. Der Kater und das Mundstück. Ha!

tvrtka Bok Na ponedjeljak

_____, Anna! Da, istinita priča.

Bedeutung: Hallo, Anna! Ja, es ist eine wahre Geschichte.

Na ponedjeljak Bok tvrtka

Slušaj. Moja _____ treba inženjerku. I morat ćeš raditi na hrvatskom.

Bedeutung: Hör zu. Meine Firma braucht eine Ingenieurin. Und du musst auf Kroatisch arbeiten.

ponedjeljak Na Bok tvrtka

_____ hrvatskom? Govorim samo malo.

Bedeutung: Auf Kroatisch? Ich spreche nur ein bisschen.

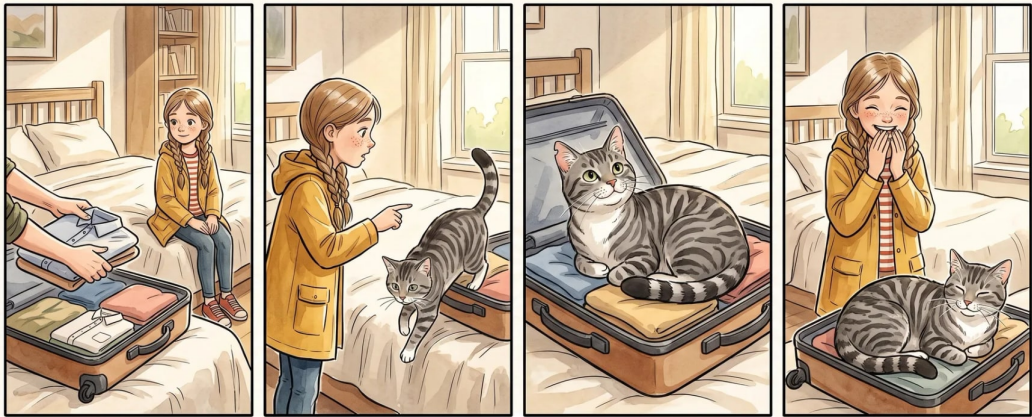
ponedjeljak tvrtka Na Bok

Bolje nego što misliš. Razgovor je u _____ u deset.

Bedeutung: Du sprichst besser, als du denkst. Das Vorstellungsgespräch ist am Montag um zehn.

W3) LANA, ICH FAHRE IN DIE HAUPTSTADT. NUR FÜR EINE NACHT.

Fülle die Sprechblasen aus.



dvokrevetnu jednokrevetna hotel grad

Lena: Lana, idem u glavni _____. Samo na jednu noć.

Lana: U _____? A Miki?

Lena: Miki, ne! To je _____ soba!

Lana: Onda trebaš _____!

Bedeutung: 1. Lana, ich fahre in die Hauptstadt. Nur für eine Nacht.

2. In ein Hotel? Und Miki?

3. Miki, nein! Es ist ein Einzelzimmer!

4. Dann brauchst du ein Doppelzimmer!

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

tvrtka ponedjeljak Na Bok

_____! Tvoja razglednica je još na mom hladnjaku. Mačak i
usnik. Ha!

Bedeutung: Hallo! Deine Postkarte hängt noch an meinem
Kühlschrank. Der Kater und das Mundstück. Ha!

Bok tvrtka Na ponedjeljak

_____, Anna! Da, istinita priča.

Bedeutung: Hallo, Anna! Ja, es ist eine wahre Geschichte.

ponedjeljak Na tvrtka Bok

Slušaj. Moja _____ treba inženjerku. I morat ćeš raditi na hrvatskom.

Bedeutung: Hör zu. Meine Firma braucht eine Ingenieurin. Und du musst auf Kroatisch arbeiten.

Bok Na ponedjeljak tvrtka

_____ hrvatskom? Govorim samo malo.

Bedeutung: Auf Kroatisch? Ich spreche nur ein bisschen.

ponedjeljak tvrtka Bok Na

Bolje nego što misliš. Razgovor je u _____ u deset.

Bedeutung: Du sprichst besser, als du denkst. Das Vorstellungsgespräch ist am Montag um zehn.

Rezervirati, jednu noć, uključen

Ein Zimmer buchen und Reisepläne

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Bleiben

Kroatisch

Online lesen & hören



Ein Zimmer buchen und Reisepläne

Verwende **rezervirati sobu**, um ein Zimmer zu buchen.

Jednokrevetna • dvokrevetna beschreibt das Zimmer und verlangt deshalb feminine Übereinstimmung, unabhängig vom Geschlecht des Gastes.

Eine Dauer kann **za jednu noć** lauten, bei Datumsangaben **od nedjelje do ponedjeljka**. **S doručkom** verwendet den Instrumental, **bez doručka** den Genitiv. **Doručak je uključen** beschreibt das maskuline Frühstück.

Zukunftspläne können das Futur I oder das Präsens mit einer Zeitangabe verwenden: **Doći ću u nedjelju, Dolazim u nedjelju**. Gewöhnliches **Ako dođeš** verknüpft einen möglichen Besuch. Eine vergangene Buchung, **rezervirao • rezervirala sam**, behält die tatsächlichen Varianten für die lernende Person.

Muster	Beispiel	Bedeutung
sobu	Želim rezervirati sobu.	Ich möchte ein Zimmer buchen.
noć	Za jednu noć.	Für eine Nacht.
jednokrevetnu	Želim jednokrevetnu sobu.	Ich möchte ein Einzelzimmer.
doručkom	Soba je s doručkom.	Das Zimmer ist mit Frühstück.

Želim rezervirati sobu.

Ich möchte ein Zimmer buchen.

Za jednu noć.

Für eine Nacht.

Želim jednokrevetnu sobu.

Ich möchte ein Einzelzimmer.

Soba je s doručkom.

Das Zimmer ist mit Frühstück.

Doručak je uključen.

Frühstück ist inklusive.

Doći ću u nedjelju.

Ich komme am Sonntag.

Rezervirala (Rezervirao) sam sobu.

Ich habe ein Zimmer gebucht.

Od nedjelje do ponedjeljka.

Von Sonntag bis Montag.

GRAMMATIK**G1) ACHTE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Želim rezervirati sobu.

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

- 2 Za jednu noć.

Bedeutung: Für eine Nacht.

- 3 Želim jednokrevetnu sobu.

Bedeutung: Ich möchte ein Einzelzimmer.

- 4 Soba je s doručkom.

Bedeutung: Das Zimmer ist mit Frühstück.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Želim rezervirati _____.

- ☐ A soba
- ☐ B sobu
- ☐ C sobom

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

2 Za jednu _____.

- ☐ A noćima
- ☐ B noći
- ☐ C noć

Bedeutung: Für eine Nacht.

3 Želim _____ sobu.

- ☐ A dvokrevetnu
- ☐ B jednokrevetnu
- ☐ C veliku

Bedeutung: Ich möchte ein Einzelzimmer.

4 Soba je s _____.

- ☐ A doručkom
- ☐ B doručak
- ☐ C doručka

Bedeutung: Das Zimmer ist mit Frühstück.

5 Doručak je _____.

- ☐ A uključena
- ☐ B uključeno
- ☐ C uključen

Bedeutung: Frühstück ist inklusive.

6 _____ ću u nedjelju.

- ☐ A Došao
- ☐ B Doć
- ☐ C Doći

Bedeutung: Ich komme am Sonntag.

7 _____ **sam sobu.**

- ☐ A Rezerviralo
- ☐ B Rezervirali
- ☐ C Rezervirala

Bedeutung: Ich habe ein Zimmer gebucht.

8 **Od nedjelje do _____.**

- ☐ A ponedjeljak
- ☐ B ponedjeljka
- ☐ C ponedjeljkom

Bedeutung: Von Sonntag bis Montag.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE NACHRICHTEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

jednokrevetnu dvokrevetnu

Želim _____ sobu.

Bedeutung: Ich möchte ein Einzelzimmer.

doručkom doručak

Soba je s _____.

Bedeutung: Das Zimmer ist mit Frühstück.

uključen uključena

Doručak je _____.

Bedeutung: Frühstück ist inklusive.

Doći Doć

_____ ću u nedjelju.

Bedeutung: Ich komme am Sonntag.

Rezervirala Rezerviralo

_____ sam sobu.

Bedeutung: Ich habe ein Zimmer gebucht.

ponedjeljka ponedjeljak

Od nedjelje do _____.

Bedeutung: Von Sonntag bis Montag.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

sobu.

Želim

rezervirati

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

2 noć. jednu Za

Bedeutung: Für eine Nacht.

3 jednokrevetnu sobu. Želim

Bedeutung: Ich möchte ein Einzelzimmer.

4 Soba doručkom. je s

Bedeutung: Das Zimmer ist mit Frühstück.

5 Doručak uključen. je

Bedeutung: Frühstück ist inklusive.

- 6 ću Doći nedjelju. u

Bedeutung: Ich komme am Sonntag.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich möchte ein Zimmer buchen. Du sagst:

- ☐ A Želim rezervirati sobu.
- ☐ B Želim rezervirati soba.

2 Für eine Nacht. Du sagst:

- ☐ A Za jednu noći.
- ☐ B Za jednu noć.

3 Ich möchte ein Einzelzimmer. Du sagst:

- ☐ A Želim dvokrevetnu sobu.
- ☐ B Želim jednokrevetnu sobu.

4 Das Zimmer ist mit Frühstück. Du sagst:

- ☐ A Soba je s doručkom.
- ☐ B Soba je s doručak.

G6) VERBINDE DIE NACHRICHTEN MIT IHREN BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---|---|
| ☐ 1 Soba je s doručkom. | ☐ A Ich möchte ein Einzelzimmer. |
| ☐ 2 Za jednu noć. | ☐ B Ich habe ein Zimmer gebucht. |
| ☐ 3 Doručak je uključen. | ☐ C Das Zimmer ist mit Frühstück. |
| ☐ 4 Želim rezervirati sobu. | ☐ D Frühstück ist inklusive. |
| ☐ 5 Rezervirala sam sobu. | ☐ E Ich komme am Sonntag. |
| ☐ 6 Od nedjelje do ponedjeljka. | ☐ F Von Sonntag bis Montag. |
| ☐ 7 Želim jednokrevetnu sobu. | ☐ G Ich möchte ein Zimmer buchen. |

- 8 Doći ću u nedjelju. H Für eine Nacht.